



Unidad Didáctica

Aplicación en materias curriculares

ZERUERTZ. EDUCACIÓN Y SENSIBILIZACIÓN INTERCULTURAL PARA ALUMNADO DE LA ESO

Euskera (Modelo A)

01. Datos generales
02. Competencias clave, competencias específicas, criterios de evaluación y saberes básicos.
03. Descripción de la actividad
04. Recursos y materiales



ZERUERTZ



Datos generales

TÍTULO: Indagando, en euskera, sobre la identidad lingüística y cultural

ETAPA: Educación Secundaria Obligatoria

CICLO: 1º ciclo

TEMPORALIZACIÓN: Para la realización de esta actividad se estiman necesarias 2 sesiones de trabajo en el aula (1ª: Introducción y preparación de la tarea; 2ª: Puesta en común). A esto habrá que añadir el tiempo imprescindible fuera del aula para la planificación y realización de la entrevista, que será determinada por las necesidades valoradas por el propio alumnado.

Esta actividad se puede desarrollar a lo largo del curso escolar conjuntamente con otras tareas encomendadas a esta materia.

DESCRIPCIÓN Y CONTENIDOS DE LA ACTIVIDAD

- Exploración de la diversidad y la riqueza culturales y lingüísticas.
- Compartir historias, tradiciones y costumbres de los países de origen y acogida.
- Realización de entrevistas a personas migradas sobre la diversidad y la convivencia.

OBJETIVOS

- Conocer y apreciar el idioma y la cultura de origen, así como la intersección entre las dos identidades lingüísticas (origen y acogida).
- Fomentar la empatía hacia las personas migradas y la diversidad lingüística y cultural.
- Reflexionar acerca de la fundamentalidad de esta diversidad en las comunidades al igual que de su impacto en la identidad individual y colectiva.

ZERUERTZ



Competencias clave y específicas. criterios de evaluación y saberes básicos

COMPETENCIAS CLAVE

- Competencia en Comunicación Lingüística (CCL)
- Competencia Plurilingüe (CP)
- Competencia Personal, Social y de Aprender a Aprender (CPSAA)
- Competencia Digital (CD)
- Competencia Ciudadana (CC)
- Competencia Emprendedora (CE)
- Competencia en Conciencia y Expresión Culturales (CCEC)

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS Y CRITERIOS DE EVALUACIÓN

COMP.ESP.2: Producir textos originales, de extensión media, sencillos y con una organización clara, usando estrategias tales como la planificación, la compensación o la autorreparación, para expresar de forma creativa, adecuada y coherente mensajes relevantes y responder a propósitos comunicativos concretos.

CRIT.EVALU.2.1.: Expresar oralmente textos breves, sencillos, estructurados, comprensibles y adecuados a la situación comunicativa sobre asuntos cotidianos y frecuentes, de relevancia para el alumnado, con el fin de describir, narrar e informar sobre temas concretos, en diferentes soportes, utilizando de forma guiada, recursos verbales y no verbales, así como estrategias de planificación y control de la producción.

CRIT.EVALU.2.3.: Seleccionar, organizar y aplicar de forma guiada conocimientos y estrategias para planificar, producir y revisar textos sencillos, comprensibles, coherentes y adecuados a las intenciones comunicativas, a las características contextuales y a la tipología textual, usando con ayuda los recursos físicos o digitales más adecuados en función de la tarea y las necesidades de cada momento, teniendo en cuenta las personas a quienes va dirigido el texto.

COMP.ESP.3: Interactuar con otras personas con creciente autonomía, usando estrategias de cooperación y empleando recursos analógicos y digitales, para responder a propósitos comunicativos concretos en intercambios respetuosos con las normas de cortesía.

CRIT.EVALU.3.1.: Planificar y participar en situaciones interactivas breves y sencillas sobre temas cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, a través de diversos soportes, apoyándose en recursos tales como la repetición, el ritmo pausado o el lenguaje no verbal, y mostrando empatía y respeto por la cortesía lingüística y la etiqueta digital, así como por las diferentes necesidades, ideas, inquietudes, iniciativas y motivaciones de las interlocutoras y los interlocutores.

CRIT.EVALU.3.2.: Seleccionar, organizar y utilizar, de forma guiada y en entornos próximos, estrategias básicas adecuadas para iniciar, mantener y terminar la comunicación; tomar y ceder la palabra; y solicitar y formular aclaraciones y explicaciones.

COMP.ESP.4: Mediar en situaciones cotidianas entre distintas lenguas, usando estrategias y conocimientos sencillos orientados a explicar conceptos o simplificar mensajes, para transmitir información de manera eficaz, clara y responsable.

CRIT.EVALU.4.1.: Comprender comunicaciones breves y sencillas en situaciones en las que atender a la diversidad, mostrando respeto y empatía por interlocutoras e interlocutores y por la lengua empleada, e interés por participar en la solución de problemas de intercomprensión y de entendimiento en el entorno más inmediato, apoyándose en diversos recursos y soportes.

CRIT.EVALU.4.2.: Aplicar, de forma guiada, estrategias que ayuden a crear puentes y faciliten la comprensión y producción de información y la comunicación, adecuadas a las intenciones comunicativas, usando recursos y apoyos físicos o digitales en función de las necesidades de cada momento.

COMP.ESP.6: Valorar críticamente y adecuarse a la diversidad lingüística, cultural y artística a partir de la lengua vasca, identificando y compartiendo las semejanzas y las diferencias entre lenguas y culturas, para actuar de forma empática y respetuosa en situaciones interculturales.

CRIT.EVALU.6.1.: Actuar de forma empática y respetuosa en situaciones interculturales construyendo vínculos entre las diferentes lenguas y culturas y rechazando cualquier tipo de discriminación, prejuicio y estereotipo en contextos comunicativos cotidianos.

CRIT.EVALU.6.3.: Aplicar, de forma guiada, estrategias para explicar y apreciar la diversidad lingüística, cultural y artística, atendiendo a valores ecosociales y democráticos y respetando los principios de justicia, equidad e igualdad.

SABERES BÁSICOS

A. COMUNICACIÓN

A.2. Estrategias básicas para la planificación, ejecución, control y reparación de la comprensión, la producción y la coproducción de textos orales, escritos y multimodales.

A.4. Funciones comunicativas básicas adecuadas al ámbito y al contexto comunicativo: saludar, despedirse, presentar y presentarse; describir personas, objetos y lugares; situar eventos en el tiempo; situar objetos, personas y lugares en el espacio; pedir e intercambiar información sobre cuestiones cotidianas; dar y pedir instrucciones y órdenes; ofrecer, aceptar y rechazar ayuda, proposiciones o sugerencias; expresar parcialmente el gusto o el interés y emociones básicas; narrar acontecimientos pasados, describir situaciones presentes y enunciar sucesos futuros; expresar la opinión, la posibilidad, la capacidad, la obligación y la prohibición.

A.7. Léxico de uso común y de interés para el alumnado relativo a identificación personal, relaciones interpersonales, lugares y entornos cercanos, ocio y tiempo libre, vida cotidiana, salud y actividad física, vivienda y hogar, clima y entorno natural, tecnologías de la información y la comunicación.

A.8. Patrones sonoros, acentuales, rítmicos y de entonación básicos, y significados e intenciones comunicativas generales asociadas a dichos patrones.

A.10. Convenciones y estrategias conversacionales básicas, en formato síncrono o asíncrono, para iniciar, mantener y terminar la comunicación, tomar y ceder la palabra, pedir y dar aclaraciones y explicaciones, reformular, comparar y contrastar, resumir, colaborar, debatir, etc.

A.13. Herramientas analógicas y digitales básicas para la comprensión, producción y coproducción oral, escrita y multimodal; y plataformas virtuales de interacción, cooperación y colaboración educativa (aulas virtuales, videoconferencias, herramientas digitales colaborativas, etc.) para el aprendizaje, la comunicación y el desarrollo de proyectos con hablantes o estudiantes de la lengua vasca.

B. PLURILINGÜISMO

B.1. Estrategias y técnicas para responder eficazmente a una necesidad comunicativa básica y concreta de forma comprensible, a pesar de las limitaciones derivadas del nivel de competencia en la lengua vasca y en las demás lenguas del repertorio lingüístico propio.

B.4. Léxico y expresiones de uso común para comprender enunciados sobre la comunicación, la lengua, el aprendizaje y las herramientas de comunicación y aprendizaje (metalenguaje).

B.5. Comparación básica entre lenguas a partir de elementos de la lengua vasca y otras lenguas.

C. INTERCULTURALIDAD

C.1. La lengua vasca como medio de comunicación interpersonal, como fuente de información y como herramienta para el enriquecimiento personal.

C.3. Aspectos socioculturales y sociolingüísticos básicos relativos a la vida cotidiana, las condiciones de vida y las relaciones interpersonales; convenciones sociales básicas; lenguaje no verbal, cortesía lingüística y etiqueta digital; cultura, costumbres y valores propios de los territorios donde se habla euskera.

C.4. Estrategias básicas para entender y apreciar la diversidad lingüística, cultural y artística, atendiendo a valores ecosociales y democráticos.

C.5. Estrategias básicas de detección y actuación ante usos discriminatorios del lenguaje verbal y no verbal.

ZERUERTZ



Actividad

FASE 1. INTRODUCCIÓN (POR PARTE DEL PROFESORADO)

Presentar la temática de la migración, motivando al alumnado a reflexionar acerca de la importancia de la diversidad cultural, influyendo a su vez sobre los idiomas.

- Para ello, el profesorado podrá apoyarse para la transferencia de conocimiento en la *Guía didáctica para la educación y sensibilización intercultural con alumnado de ESO*, elaborada por el equipo de Zeruertz, en bilingüe (Castellano y Euskera), en la pasada edición del 2022, con el fin de facilitar el trabajo de investigación.

FASE 2. PREPARACIÓN DEL ALUMNADO PARA LAS ENTREVISTAS

En esta fase el profesorado deberá introducir al alumnado la actividad a realizar, consistente en la elaboración de una entrevista a personas migradas. El alumnado deberá entrevistar a una persona migrada que conozca de su entorno, acerca de su historia de vida y la diversidad cultural y lingüística.

Para la preparación de la entrevista y la creación de un contexto teórico sobre la diversidad cultural presente en los diferentes países del mundo, el alumnado deberá investigar acerca de la interculturalidad y el plurilingüismo en diferentes países, en general, y en el país de origen de la persona migrada entrevistada, en particular. Esta acción permitirá al o a la alumna situarse en una posición de apertura para promover un estado de curiosidad que facilite la siguiente tarea, es decir, la elaboración de las preguntas dispuestas en la entrevista.

FASE 3. ENTREVISTA A UNA PERSONA MIGRADA

Partiendo del conocimiento adquirido, el alumnado deberá preparar un guion de preguntas para dirigir la entrevista. Además de la presentación, como introducción de la persona migrada, y la despedida, para también agradecer a la persona entrevistada su aportación, en el cuerpo de la entrevista se dispondrán preguntas relacionadas con la interculturalidad y el plurilingüismo.

A continuación, como apoyo para la realización de esta entrevista, se ofrece en el [Anexo 1](#) un listado de preguntas a modo de ejemplo, con el fin de que el propio alumnado, independientemente del curso académico en el que se encuentre pueda elegir, en función de su interés y preferencia, una orientación para la conducción de su entrevista.

FASE 4. PRESENTACIÓN DE LAS ENTREVISTAS EN EL AULA

Una vez se haya realizado la entrevista, podría resultar interesante buscar un espacio en el aula para fomentar el intercambio de estas experiencias y las percepciones derivadas de las entrevistas entre el alumnado. Para ello, y también como modo de evaluación de la lengua hablada, se propone la consecución de una presentación tanto de la entrevista como de la experiencia derivada de ésta.

ZERUERTZ



Recursos y materiales

RECURSOS NECESARIOS

- Acceso a internet y material de investigación (a valorar por parte del profesorado).
- Dispositivo electrónico para grabar las entrevistas, si se requiere, para facilitar el trabajo de presentación posterior.

MATERIALES ADICIONALES PARA EL PROFESORADO

- [Aula Intercultural](#)
- [Ministerio de Educación y Formación Profesional](#)

ZERUERTZ



Anexo 1. Listado de preguntas modelo

1. ¿De qué país provienes y cuál es tu lengua materna o el idioma principal en tu país?
2. ¿Cuál es tu nivel de competencia en tu idioma de origen actualmente? ¿Se ha reducido?
3. ¿Cuáles son tus recuerdos más significativos relacionados con el idioma de tu país de origen?
4. ¿Has podido mantener y practicar tu idioma de origen desde que te trasladaste aquí?
5. ¿Qué valor tiene para ti mantener el idioma de origen en tu día a día aquí?
6. ¿Cómo fue tu proceso de aprender el idioma de acogida?
7. ¿Cómo ha influido el idioma de acogida en tu vida cotidiana y en tus oportunidades laborales?
8. ¿Qué desafíos o beneficios has experimentado al vivir o trabajar en un entorno diverso, ya sea en cultura o en idioma?
9. ¿Cómo te sientes al hablar o cuando te hablan en el idioma de acogida en situaciones cotidianas?
10. ¿Has notado diferencias culturales en la comunicación entre tu país de origen y el país de acogida?
11. ¿Has experimentado situaciones en las que la barrera lingüística te haya causado dificultades o malestar?
12. ¿Qué estereotipos o prejuicios has enfrentado o superado por practicar tu idioma de origen?
13. ¿Cómo te sientes acerca de ser multilingüe?
14. ¿Qué consejos darías a una persona que está pasando por un proceso migratorio y de acogida con la adaptación lingüística que requiere?
15. ¿Qué has aprendido o apreciado de otras culturas e idiomas que hayas conocido o con los que hayas interactuado?

ZERUERTZ

